

THE HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

BILL C-3

PROJET DE LOI C-3

An Act to amend the Canada Labour Code
(nuclear undertakings) and to make a re-
lated amendment to another Act

Loi modifiant le Code canadien du travail
(entreprises nucléaires) et une autre loi
en conséquence

Her Majesty, by and with the advice and
consent of the Senate and House of Commons
of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consente-
ment du Sénat et de la Chambre des commu-
nes du Canada, édicte :

CANADA LABOUR CODE

CODE CANADIEN DU TRAVAIL

R.S., c. L-2;
R.S., cc. 9, 27
(1st Suppl.), c.
32 (2nd Suppl.), c.
24, 43 (3rd
Suppl.), c. 26
(4th Suppl.);
1989, c. 3;
1990, cc. 8, 44;
1991, c. 39;
1992, c. 1;
1993, cc. 28,
38, 42; 1994,
cc. 10, 41

L.R., ch. L-2;
L.R., ch. 9, 27
(1^{er} suppl.), ch.
32 (2^e suppl.),
ch. 24, 43 (3^e
suppl.), ch. 26
(4^e suppl.);
1989, ch. 3;
1990, ch. 8, 44;
1991, ch. 39;
1992, ch. 1;
1993, ch. 28,
38, 42; 1994,
ch. 10, 41

**1. The Canada Labour Code is amended
by adding the following after section 121:**

**1. Le Code canadien du travail est modifié
5 par adjonction, après l'article 121, de ce qui 5
suit :**

Application of Provincial Laws

Application de lois provinciales

Provincial
Crown
corporations

Sociétés d'État
provinciales

121.1 The Governor in Council may by
regulation direct that this Part applies in re-
spect of any employment, or any class or
classes of employment, on or in connection
with a work or undertaking set out in the
regulation that is, or is part of, a corporation
that is an agent of Her Majesty in right of a
province and whose activities are regulated,
in whole or in part, pursuant to the *Atomic
Energy Control Act*.

121.1 Le gouverneur en conseil peut, par
règlement, assujettir à l'application de la
présente partie l'emploi — ou des catégories
d'emploi — dans le cadre des ouvrages ou 10
entreprises désignés par lui qui sont des per-
sonnes morales mandataires de Sa Majesté
du chef d'une province ou sont associés à
une telle personne et dont les activités sont,
en tout ou en partie, régies par la *Loi sur le 15*
contrôle de l'énergie atomique.

Exclusion from
application

Exclusion

121.2 (1) The Governor in Council may by
regulation exclude, in whole or in part, from
the application of any of the provisions of

121.2 (1) Le gouverneur en conseil peut,
par règlement, soustraire, en tout ou en par-
tie, à l'application de toute disposition de la